

Redactor responsabil:
IUSTIN ARDELEAN.

Colaborator prim:
IOAN IOSIF SCEOPUL.

Abonamentele se fac,
plătindu-se nainte în
Oradea-Mare.

Ese la 1 și 15 a fiecărei luni

PREȚUL:

Pe $\frac{1}{4}$ de an	1 fl. 50 cr.	Pentru România și străinătate, un an 20 fr
Pe $\frac{1}{2}$ de an	3 fl. — cr.	
Pe un an	6 fl. — cr.	

ANECDOTE DE TOT FELUL.

I.

O nevastă tineră, căsătorită abia de cinci luni, i-și întreba mereu bărbatul, dacă o iubește.

Dimineață, la masă, seara, de câte ori mergea de acasă, de câte ori sosia, vecinic i-l întâmpina cu întrebarea:

— Mă iubești, dragă bărbățele? și el vecinic îi răspundea:

— Din inimă, dragă nevăstuică!

Așa se întreba și-și răspundea câtă-va vreme până în sfârșit bărbatul i-și perdă răbdarea.

— *Dracul să te ee! De câte ori să-ți mai spun, că te iubesc?*

II.

La un avocat se prezintă într-o zi o damă bătrână.

— O, domnule avocat, îi dăce ea, fi bun și ajută-mi! Bărbatul meu vrea șe să despărțiască de mine.

Avocatul — și el om bătrân — ia la mână o grămadă de cărți și începe a le răsfoi pe rând.

În sfârșit găsește în cea din urmă cea ce căutase — și-anume ochelarii seși, îi pune pe nas, se uită la damă și dice apoi:

— *Deă, arc drept!*

III.

La un sgârcit bătrân vine într-o zi un sorman diurnist și i se plânge, câte sute de gânduri are și-l rogă să facă bine să-l ajute.

— Copiilor le trebuie haine, femeii îi trebuie ghetete, trebuie să plătesc chiria casei și n'am nici un ban.

— Așa-i, răspunde sgârcitul, în adevăr ai prea multe griji. Spune-mi numai de cât ai lipsă și eu o să mi-o însemn.

Diurnistul începe a dicta plin de bucurie:

Haine pentru copii	20 fl.
Ghete	5 fl.
Chirie	25 fl.

— Bine, dăse atunci sgârcitul, la olaltă- ar face dară 50 fl. Înseamnă-ți bine că ai lipsă de 50 fl. și n'o să mai ai decât o grijă, de unde să-ți câștigi acești 50 fl.

IV.

Un jidan i-și cumpără într-o zi un loz de loterie și întrând în sinagogă începù a se rugă lui Dumnezeu.

— O, tu Dumnezeuul iudeilor, ascultă-mă! Mi-am cumpărat un loz, fă ca să câștig și uite voi da 10,000 fl. sêracilor.

Rugarea însă fù înzădar, căci tragerea trecù fără ca jidanul să fi câștigat ceva.

Jidanul însă nu-și perdù speranța ci-și cumpără un

noû loz și întrând într'o biserică creștină începù a sè ruga:

— Isus, mântuitorul creștinilor, iar mî-am cumpèrat un loz, fă ca să câștig și uite voi da 10,000 fl. sèracilor.

Și rugarea de astă dată fu ascultată, jidanul câștigă câștigul principal. Cum î-și vîrea punga îndesată în buzunar începù a zimbi:

— *Dumnezeul nostru e totuși mai cuminte, căci nu s'a lăsat să-l înșel! Nimic n'o să dau sèracilor.*

V.

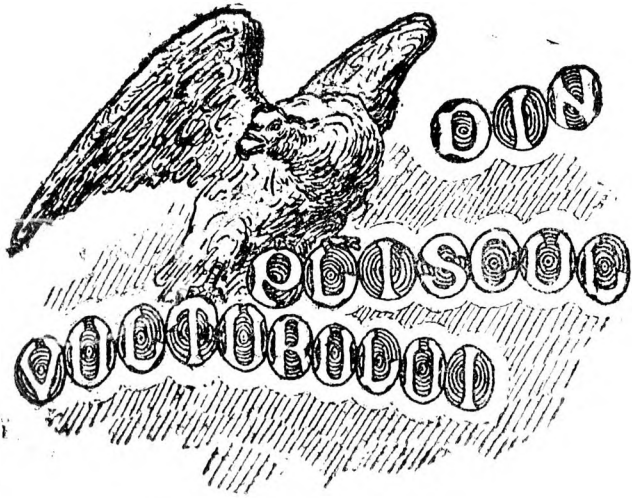
Mama e fòrte ocupată. Î-și trimite decî pe micul băiat Ghiță în odaia de alături, ca să jòce acolo.

— O, mămică, dar sunt numai singur, îi dîce Ghiță.

— Nu, dragă, omul nicî când nu e singur, bunul Dumnezeu e mereu cu el, îi rîspunde mama.

Ghiță ascultă și iasă, dar după câte-va clipe sè întòrce iarăși și dîce plîngènd.

Mămică, și mie și lui Dumnezeu ni s'a urît grozav!



I.

Cititori și scriitori.

*C'a scris o știu o sulă
Și toți o știu precis . . .
Dar pòte unul știe
Sermanul ce a scris.*

II.

Unei fete.

*Ionel sè laudă pretutindenî
Că te-ar fi sărutat
Îar tu ești foc și pară
Că nu-î adevèrat.*

III.

Schimbare.

*Erî fetele 'l numiaû »cu cap«
Ađi »prost« l'au botezat,
Căci erî era încă holtei
Și ađi e însurat.*

IV.

Unui poet.

*Când nóptea nu puteai dormi
Scriaî la versuri cu mult foc
Îar eú când nu pot adormi
Eú le citesc — și-adorm pe loc.*

V.

Paradox.

*Să cânți e lucru fòrte greú
Ne-o spun adese mulți,
Dar une-orî e și mai greú
Cântarea s'o ascultî.*

Lumpacius Vagabundescu.

— Despre amor, căsătorie, femeî și altele. —



— Dóue lucruri nu-l lasă pe om să dórma: ambiția și purecii.

*

— Nicî o femeie nu-î atât de próstă, încât să nu pótă înșela un bărbat.

*

— De multe orî e de rîs, pentru ce plîng femeile.

*

— Ce folos ai de o vatră proprie, deacă nevasta-ți nu știe fierbe?

*

— Bărbații la prima întălnire amorósă fug, la a dóua sè plimbă, la a treia sè târăie.

*

— Corb la corb nu scóte ochiî, dar doi corbi da unui al treilea.

*

— Când ceri dela un prietin bani împrumut de regulă ceri prea *îute* seaă prea *târziu*, căci »chiar atunci« nu are.

*

— E o mare nefericire să ai o nevastă *tineră* vecinic *bolnavă*, dar e și mai mare nefericire, să ai o nevastă *bătrână* vecinic — *să-nătósă*.

O AVENTURĂ DE-ALUI MARC TWAIN.

— Povestită de însuși autorul. —

Nu-i lucru îmbucurător să vorbești de lucruri neplăcute, ce se refer la persoana ta, dar de multe ori mărturisindu-le î-ți ușorez inima. Eă încă ași dori să-mi ușorez inima prin o mărturisire, dar î-mi vine să cred, că o fac mai mult din motive de răzbunare față de cineva, decât din motivul, că mărturisirea aceasta ar fi balzam pentru ranele inimii mele. (Ce-i drept nu știu ce-i balzamu, căci în viața mea întreagă durere încă n'am vădut, dar cred, că espresia e la loc.) Veți ști pôte, că mai țilele trecute am ținut în Brădeni o prelegere? În dimineața acelei țile am vorbit cu un domn. Acesta î-mi povesti, că ar avea un unchiu care din motive necunoscute ar fi impasibil pentru ori ce mișcare sufletească. Cu lacrimi în ochi î-mi țise acest domn:

— O, de l'ași putea vedea numai o singură dată rîdend! O dacă l'ași putea vedea numai o singură dată plângend!

Asta mă mișcă. Întristarea era pentru mine un dușman periculos.

— Adă-l la prelegerea mea, îi țisei, — o să-î ajut eă să rîdă.

— O! dacă ai fi în stare s'o faci! Familia noastră întreagă te-ar binecuvênta! O! binefăcătorul meu, ai fi în stare să provoci un zimbet pe buzele aceste uscate?

Eram adînc mișcat.

— Fiul meu, adă-l numai la prelegerea mea. O să fac niște glume, încât va *trebui* să rîdă, deacă n'a uitat încă s'o facă. Iar dacă asta nu mi-ar succede, am alte glume, cari î-l vor face să plîngă.

Domnul mă binecuvêntă, î-și stersă ochii și se dusă după unchiul seă și-l aședă în fața mea în banca a două.

Începuî cura. La început întrebuițam glume

blânde, apoi tot mai tari; îi dădeam să guste glume bune și rele; îi aruncam în față glume bătrâne și tocite și-l fulgeram cu schinteî noue-nouțe; eram însuflețit și-l atăcam cu glumele mele din tôte părțile, din stînga, din dreapta, dinainte și dinderept; asudam, strîgam și urlam, până eram să turb — dar unchiul străinului ședea în tăcere, nu făcea nici cea mai mică mișcare. Nici o umbră de zimbet, nici o umbră de lacrimă! Eram ca desperat! La urmă sfîrșii prelegerea cu un povoi desnădăjduit de umor, de glume și ironii, și căduî apoi obosit în un scaun.

Primarul orașului se apropiă de mine, î-mi spălă capul cu apă rece, întrebându-me:

— De ce ai fost acum cătră sfîrșit așa de sêlbatic?

— Voiam să-l fac pe năucul acela din banca a două să rîdă.

— O, asta a fost înzădar, î-mi răspunsă primarul liniștit, *căci sêrmanul e surd și mut și orb ca nôptea*.

O INOVAȚIE PRACTICĂ.



Direcțiunea teatrului din *Practicenî* a întrodus pe seama domnilor un nou soi de ochiane, cu ajutorul cărora pot vedea neîmpedecați de pălăriile moderne tot ce se petrece pe scenă.

R E C O M P E N Z Ă.

Ospete: Bine, domnule ospetar, ce va să fie asta? Peștele ăsta pute.

Ospetarul: În schimb însă ai trei în loc de unul.





GALANT.

— Ce preferi, domnule, societate sea
singurătatea?

— Negreșit singurătatea, dar în socie-
tatea d-tale.



M A T E M A T I C Ă.

Profesóra: Deacă 1 servitóre săvîrșește un lucru
în 2 ore, în câte ore î-l vor săvîrși 2 servitóre?

Eleva: În 3 ore.

Prof. Dar cum calculezi d-ta? În 1 oră.

Eleva: Da, deacă nu s'ar pune la povești.

SERVITÓRELE DE ADÎ.

Dómna (cătră servitórea nouă) — Să știi apoi, că
noi avem obiceiul să dejunăm dimineața la 7 ore.

Servitórea: Înțeleg, dómnă. De s'ar întempla însă
să adorm, dejunați numai fără mine.

DIN PROVINȚĂ.

Medicul: Să-mi faci, domnule croitor, un rënd de
haîne de tóte dîlele! Să fie cât de simple. Eū când am
lipsă de haîne mai bune mă duc la oraș.

Croitorul: Chiar ca și mine. Și eū de câte ori sum
mai greu bolnav trimit după medicul din oraș.

UN CUNOSCETOR.

Virtuozul: Uíte, violina asta, pe care o să ȃic pe
seară la concert e vechie de mai bine de 400 de ani.

Prezidentul conc.: Bine, domnule, dar când capeți
dela noi pentru această seară 100 fl. ai putea ȃice și
pe o violină nouă.

De-ale poporului etern.

— Gott der Gerechte, ce curată este copilu
mîo. Dat la el ștergaru asta di doue lune și încă
tot curat!

Gedalje Fefferkranz: Hoî, hoî! Aȃi tu muncat
curechî cu carne?

Lippe Wundersalb: Îo?

Fefferkranz: Ved în barba tho un fire de curechî.

Wundersalb: O, asta încă din săptămuna trecut!

— Ce, tu ia di soție pe Sara cea bogat? Nu ȃis
thu, că principio tho este di însura fără bani?

— Nü, am îo bani?

Tate: Rosalében, grijește la tine, și când chiamă
pi tine bărbati ro, nu ti duce!

Rosalében: Și când mi chiamă bărbati bunî?

— Wos, muiera tho ars în casă?

— Dorere!

— Dar, cum fost posibele, când tu scăpat di
colo sănatos?

— Nü, sirmana nevasta durmit așa dulce, că îo
nu cutizat s'o trezesc.

Pincasz: Fanicalében, ingero mío, lasă si facă chipul tho pe pipa mío.

Fanicalébeu: (zimbind dulce): Și pentru ce, Pincaszlében ?

Pincasz: İach vrea să mi disvață dila pipă!

RĂSPUNS NIMERIT.



— Veđi, așa sunteți voi bărbații. Înainte de nuntă î-mi spuneai că o să-mi faci din căsătorie rați și acum nici chiar o haină de mătăsă nu vreai să-mi cumperi!

— Dar la ce poți întrebuița în rați o haină de mătăsă ?

ESPLICABIL.

Doi domni călătoresc în același cupeu. Deodată să adresează unul cătră celalalt:

— Pardon, domnule, nu ești d-ta doctorul Filipescu ?

— Nu, domnule, eū nu sunt doctorul Filipescu.

— Mı-am cujetat-o numai decât, căci nu-ı sea-menı de loc.

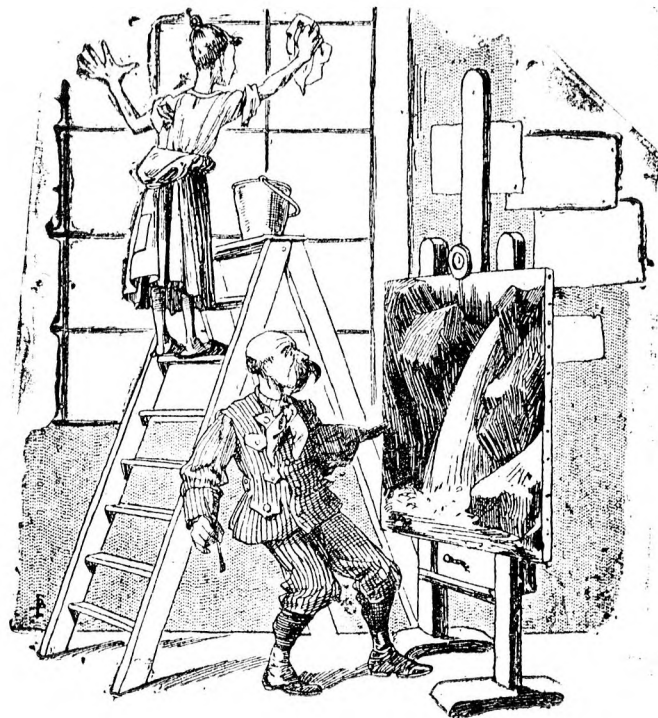
CUMINTE.

— Bine, dar cum poți duce în un frig așa mare un băiat așa mic la plimbare ?

— Dar lasă-mă în pace! De unde știe mucosul de el, ce vreme e ?

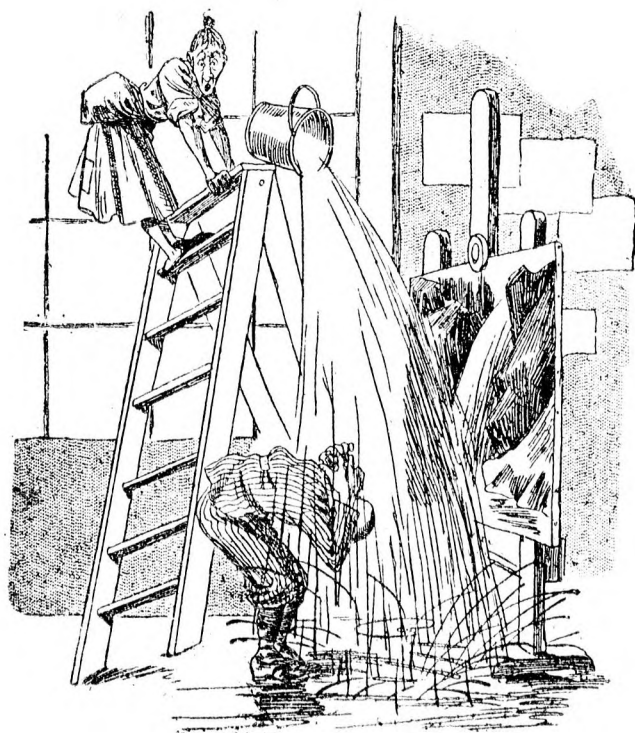
DORINȚĂ İUTE İMPLINİTĂ.

I.



Pictorul: Totuși e greu lucru, să pictezi un cataract ca acesta. Ar trebui să auđi sgomotul produs de căderea apei din o așa înălțime!

II.



Brrr!

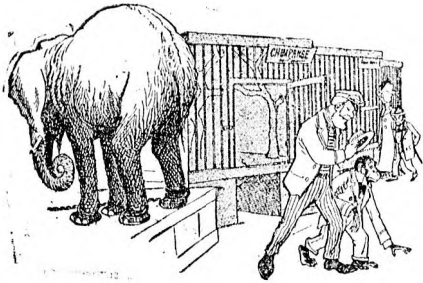
Un soț iubitor.

-- Bărbate, iubirea ta începe a scădea.

— Baniı teı încă!

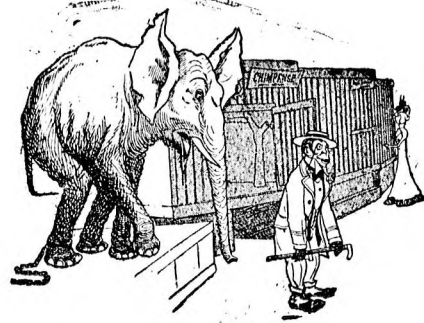
Elefantul iubitor de ordine.

I.



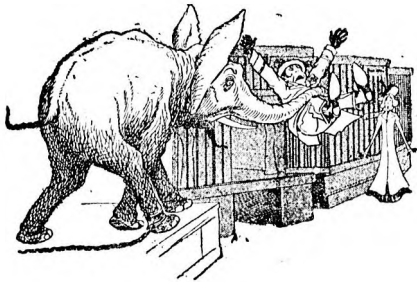
Chimpansul e dus să se producă pe scenă.

II.



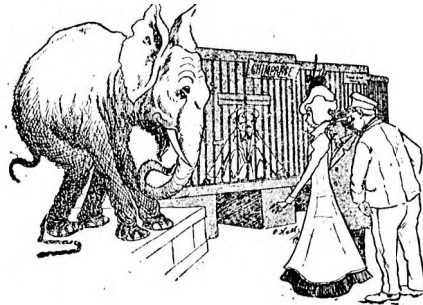
Elefantul: Uite numai, măimuța blăstemată iar a eșit din colivie!

III.



Haïd', întră!

IV.



!!!

OM DE PRINCIPIU.

— Dar tu ce ești, frate? Antisemit seaŭ filosemit?

— Ambele!

— Ambele?

— Da! Când cer dela un jidan bani împrumut sum filosemit, când mi cere înapoi — antisemit.

O JUDECATĂ.

Pălărierul Ionescu se plimbă cu cumnatul seŭ Tordescu prin parc. Între altele vine vorba și despre domnul Popescu, un privatier bogat.

— *Un om foarte de cinste*, ȝice Ionescu, când în aceeași clipă — ca lupul din poveste — din o aleă le ȝasă înainte privatierul.

Acesta salută complezant, dar ridicându-șĭ pălăria, domnul Ionescu observă că e o pălărie nouă *dar nu dela el*, din care cauză măi adauge la judecata sa de măi sus: — — — *dar în timpul din urmă s'a schimbat înspre reul seŭ.*

De-ale copiilor.

— Să-mĭ spuĭ tu Mitruș un iubitor de animale.

— Mama mea!

— Cum așa mama ta?

— La ea fiecare an vine cocostircul.

INDIGNARE ÎNDREPTĂȚITĂ.

Hoșul: Punga încócĭ!

Călătorul: Mĭ-a luat-o deja un soș de-al d-tale.

Hoșul (indignat): Așa! De ce nu te-ai apĕrat, lașĭ ce eșĭ?

DIN ȘCOLĂ.

Învĕțătorul: (vorbind despre »modestie«): Închi-puișĭ-ve, că într'un blid sunt dōue bucășĭ de carne, una mare și una mică. Care ai lua-o tu, Todică?

Todică: Cea mică.

Învĕțătorul (cu bucurie): Așa-ȝi frumos. Mĭ-ai putea spune de ce ai lua cea mică.

Todică: Fiind-că fratele meu Vasilica m'ar bate, deacă așĭ lua cea mare!

Un artist iscuit.

— Ilustrații fără text. —

I.



II.



III.



ÎN TRĂSURA ELECTRICĂ.

Ea era o fată modernă, — el — băiat tiner, idealist și bogat.

Dumnezeu, știe cum și unde s'au întâlnit, dar s'au întâlnit și au aflat că naturele lor se potrivesc. Dela această constatare până la o declarație de amor n'a trecut mai mult de o clipă.

Erau fericiți.

*

Erau fericiți. Ea-l iubea, el o iubea, era pentru amândoi primul amor — o asigurau cel puțin.

Lui i veni odată pofta să facă o plimbare pe o trăsură electrică. Ei i-ar fi plăcut mai bine o trăsură cu cai, dar la urmă să supuse dorinței lui.

Să plimbau în trăsură lipiți unul de altul, schimbând la vorbe dulci.

Ea-l asigura de repetite ori, că nicioțada n'a iubit încă pe nime, că el e *primul* ei amor . . .

Și el beat de fericire o strînse mai aproape, îi căută buzele să guste dulceața acestor buze virgine, când trăsura deodată se sguduî și se răsturna.

Nebăgînd de seamă daseră în o groapă.

*

Jur împrejur erau bărbați și femei, cari se uitaî curiosi la ei cum eșiau din gropă.

Ea i se adresă mîniósă.

— Nu ți-am spus, prostule, să luăm o trăsura de cai? *Cu trăsura de cai încă nici odată nu mi s'a întemplat una ca asta.*

MOTIVAT.

— Dumîata dorești o medalie fiind-că ai mîntuit domnișóra aceea din apă. La asta însă nici nu s'a rece-
rut mult curaj, căci apa a fost fórte mică.

— Asta e așa, *dar uite-te numai la domnișóra.*

LOCUL POTRIVIT.

Colaboratorul: Ai auđit deja domnule redactor, că poetul Plagiescu a murit subit?

Redactorul: În adevăr? Trebuie să îmbrăcăm dară în doliu — *corfa noastră de hărtie.*

FETE, HAPTAC!

Sum un june drăgălaș
Nutrit cu mălai și caș,
Cu urdă, brînză și lapte,
De ani: douădecî și șapte.
Sum boltaș fundamental,
Chiar în locul meu natal
Am deschis c. prăvălie,
Vînd tutun, prune, răchie,
Pîne, urdă, stofe, ac,
Cuișóre, sare, mac,
Cărți moderne, ca: cîaslóve,
Tóte scrise cu potcóve.
Am de tot ce-mî trebuiește
Numai chiar una-mî lipsește,
O nevasta frumușică,
Chipeșă și durdulică,

Harnică și îmbrăcată,
Tărtoșă și indesată,
Buze dulci și ochii vii
Și zestre de dóuë miî,
Și-apoi să se mai priceapă
Să facă răchiu din apă
Fazan fript facă din țarcă,
Din cărămidă piparcă,
Socóte cu omul prost:
De dóuë ori doî sunt opt.
Deac'o astfel s'ar afla,
Să-mî trimită poza sa
Și-atunci jur pe Precesta
C'o s'-o fac nevasta mea.

Maxim Popescu,
comerciant in Groși
(posta: Berzova, com. Arad.)

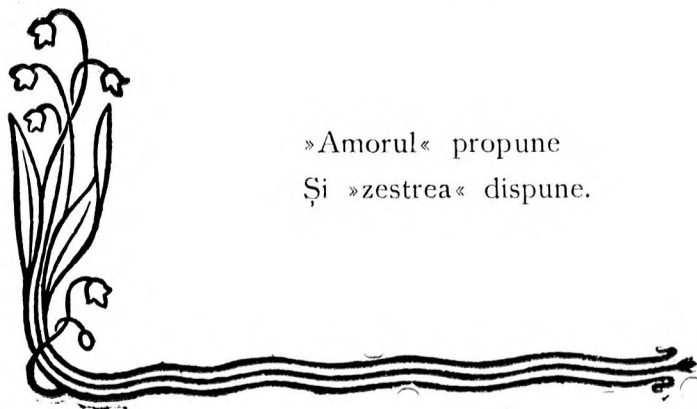
FĂRĂ FRICĂ.



Croitorul: Așa, domnule, D-ta ședî aci și beaî la bere! Apoi nici nu mă mir, că nu-mî poți plăti datoria.

Studentul: Fără frică. De poți aștepta o să veđi, că și berea o rămân dator.

O VARIANTĂ MODERNĂ.



»Amorul« propune
Și »zestrea« dispune.

NAIV.



O mamă î-și bătuse băiata, fiind-ca sparsese un pahar, și băiata plângea cu hohote.

Deodată vine ceva vizită și mama îi demândă băiatei să încete cu plânsul, căci vine cineva străin.

După cât-va timp óspele se depărtează, iar băiata se adresează mamei sale:

— Mamă dragă, acum e permis să plâng mai departe?

IUBITOR DE MUZICĂ.

— Ascultă, bărbate, ce instrument să învețe óre fiul nostru, pian seaă violină?

— Negreșit violină, căci violina î-o pot lua din mână și a î-o da de cap, dar pianul nu.

BIBLIOGRAFIE.

»Enciclopedia Română«, editată sub auspiciile și din însărcinarea »Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român«, de Dr. Diaconovich, prim-secretarul Asociațiunii.

A apărut fascicolul XV al acestei importante și mari publicațiuni, și astfel după o muncă stăruitoare din partea direcțiunii și a colaboratorilor publicul român are în mâinile sale deja întâia jumătate a acestei opere

unice în literatura română. Fasc. XV cuprinde articolele *Farina—Fulguriți*, între cari o serie însemnata de articole mai mari și de interes special românesc, apoi articole istorice și etnografice, de geografie, de literatură și filosofie, etc. Remarcăm articolele istorice și etnografice: Fărșeroți, Februarie (revoluția), Fini, Francez, Franci, Franco-german (resboiul), Frătuți, etc.; biografii române: Farcaș, Fekete-Negruțiu, Felix, Fētu, Filaret, Filep, Filimon, Filipescu, Flechtenmacher, Fleva, Flondor, Florescu, Florian, Fodor; biografii străine: Fawcett, Fénelon (M. Străjanu), Ferdinand, Ferry, Fichte, Filip, Fischer, Flammarion, Fotie, Fotino, Francisc, Francis Iosif, Franklin, Frideric; articole de literatură și de filosofie: Farmec (Dragomirescu), Farsa (M. Străjanu), Fatalism (Dragomirescu), Faust (M. Străjanu), Făt frumos (Marienescu), Filosofia (Dragomirescu), Frumos (Dragomirescu); din materialul geografic: Fehér, Fessa, Finlanda, Fiume, Flandra, Florența, Focsani, Francia, Franzensbad, Frislanda; articole mai mari și mai iutsresante: Farmacia (Dr. I. Felix), Fauna (Dr. Leon), Febra, Fecundațiune, Ferment, Feudalitate (Biron), Fidejusiune, Fier, Figura, Filologia (Tiktin), Filtru (Dr. Felix), Fisica, Fisiocratism, Fisiologia, Flagelanți (Dr. Radu), Flaut (Cerne), Floare, Flora, Fluor (Cerne), Folclore, Fondul religios gr.-or. bucovinean, Fort (Iannescu), Forța, Fortăreața, Fortificațiune, Fosfor, Franciscani, Francmaçon, Fruct, Frunza.

Abonamentele se fac la W. Krafft în Sibiu (depozit general pentru România: E. Storck, București) și se primesc numai pentru publicațiunea întreagă. Prețul de prenumarare: pentru un tom broșurat fl. 10.—, legat fl. 11.60 (în România: lei 25.—, resp. 28.50).

Gramatică francesă, teoretică și practică, cuprindând afară de principalele reguli ale limbei francese, teme, deprinderi de cetire și conversațiune, precum și vocabular, prelucrată pentru usul Românilor, de Ludovic Leist. — Această carte, care a apărut đilele aceste în editura lui Iuliu Groos în Heidelberg, este compusă după metoda sintetică *Gaspey-Otto-Sauer*, și e în deosebii o prelucrare după Dr. Emil Otto. Materialul gramaticii se împarte în cursul I. și II. Partea întâiu cuprinde numai scheletul gramaticii; partea II-a cuprinde regulile sintaxei pentru înțelegerea și practica limbei usuale. Cartea se sfârșesc cu o culegere de locuțiuni alese pentru conversațiunea francesă și un vocabular frances-român și român-frances. Gramatica francesă (8°, 424 pag.) costă leg. 4 mărci și se pôte procura dela Iuliu Groos librar editor în Heidelberg (Germania) prin toate librăriile de aici și din România.



Deslegarea ghiciturii din n-rul 13.

I. Pe lângă boi.

Pocnind din bici pe lângă boi
În zori de zi el a trecut
Cu plugul pe la noi.
Și de pe bici l'am cunoscut
Și cum țeseam nici n'am știut
Cum am sărit și m'am sbătut
Să ies dela rězboi.

Aranjată de Duduluc.

II. Ardelean' o sci juca, pita n'o sci frământa.

Bune deslegări am primit dela st. dame: *Lia Drăgălina*, Caransebeș (2),* — *Iosefina Petean*, născ. *Mihali*, Corpade (1), — *Livia B. Forgoviči* Varadia (2), — *Mărișora Chiorean*, Căianul deșert, (2), — *Valeria Segercean*, Orșova (II) — *Aurora V. Milovan*, Mândruloc (2), — *Victoria Clómbeș*, Șușanoveț (2), — *Elena E. Domide*, Rodna-vechie (2), — *Malvina Herlea*, Cudșir (1), — *Silvia și Lucreția Secoșian*, Toracul mare (2), — *Mărișora Popoviči*, Batania (2), — *Otilia Caba*, Cheud (1), — *Elisabeta Sabo*, Cosna (2), — *Aurelia Petricas*, Turda (2), — *Livia și Valeria Popa*, Foeni (1), — *Asinefta Popoviči*, Leșnic (2). — și st. domni: *Teodor Filip* prot. Lugoșul 'de sus (2), — *George Corneliu Lăbonțiu*, iurist, Caransebeș (2), — *F. H.* stud. Milașul mare (2), — *Anrel Căpușan*, iurist, Derite (2), — *Traian Popescu*, Zam (2), — *Ioan Rus* preot, Babeni (2), — *Traian Ionașiu*, Caransebeș (2), — *Moș Ioan popa B.* Săn-Miclăuș (2), — *Georgiu și Tit. L. Trif* stud. Kun-Szt.-Marton (2), — *George Micu*, Șomcuta mare (2), — *Ghiță Steancu*, stud. Carei (2), — *Ioan Sfat*, M. Hodoș Bodrog (2), — *Ovidiu Al. Micu*, stud. Făgăraș (2), — *Iosif Olariu*, Pojoga (2), — *Dănilă Sânjoan*, Maier (2), *Forgu D. Șoarie*, Dorna-Kandreny (2), — *Emiliu Petricas*, Turda (2), — *Dionisiu Nistor*, Arpătac (2), *Cornelie Ghilezan*, preot Globureu (2).

Premiul I: *Versuri și proză* de G. Coșbuc l'a câștigat d-l *Traian Popescu*, Zam, premiul II: »Pribeag« d-șora: *Aurora V. Milovan*, Mândruloc, și premiul III. d-l *Moș Ioan popa Barna*, Săn-Miclăuș.

* 2 înseamnă amândouă, 1, ceadintie, II. a doua.

Tram, tram, tram!!!



Știm, că ne scrii numai adevărul, când ne

N. B. Mulțămite. Polemia de care ne pomenești s'a sfârșit deja. »Alcopt« de alcum nu-ți tinerul, pe care-l bănuiești D-ta, dar numele nu ți-l putem spune.

Pău. (Seliște.) Ne pare reu, că nu putem publica vodevilul trimis.

comunică că d-șora *Octavia Dessian*, învățătoare, acolo, după maialul român seara nu s'a pus la o masă cu colegele sale, ci s'a pus la masa scriitorului *Bicskey* din Sibiu bicherind și jucând cu familia acestuia totă noaptea *csárdás*, horind frumosul cântec:

Semmi babám semmi
Igy szokott az lenni,
Mindenféle szerelemnek
Vége szokott lenni.

Repetăm, știm, că ne comunică adevărul, dar respectul ce-l avem față de secul frumos ne silește să *retăcem acest fapt trist*. Salutare.

Eremitului în B. Cu plăcere. Trimite-o numai.

Famur. Sosite după încheierea foii. O să apară în numărul viitor. Trimite dară ilust. pentru »F.« Salutări și mulțămite.

Avis. Inteligența și poporul român din Maier (u. p. *Ó-Radna, Besztercze-Naszód megye*) au înființat o reuniune de lectură, a carei statute s'au aprobat deja de către minister. Comitetul adresează prin această un călduros apel către toți românii rugându-i să sprijinăscă tinera reuniune înscriindu-se de membrii fondatori seau donându-i cărți. În sensul § 5. membrii fondatori pot fi toți aceia cari solvesc odată pentru totdeauna suma de 20 corone seau donează cărți de această valoare.

Nuțu. De suit ce-ți drept, te-ai suit pe Pegaz, dar n'ai băgat de seamă, cum te-ai suit, căci l'ai încălecat — întors.



Oradea-Mare (Nagyvárad).

Strada principală Casa lui Dr. Grosz.

STEFAN SABO

(mai înainte »Benkő Kálmán«).

Mare prăvălie de spițerii și delicatose!

— Vinde numai mărfuri bune și ieftine.

Mare asortiment de vinuri, rum, ciai (tea), ape minerale.

POME SUDICE!

Prav de pușcă, cărți de joc, timbre de scrisori și documente, cambii.

Sămênțe de legume și flori.

— Petroleu de salon cu 20 cr. litra. —



MARE PRĂVĂLIE

de spițerii, delicatose și vinuri

IOAN KÁDÁR ÎN ORADEA-MARE (Nagyvárad).

Cu prilejul marilor schimbări întâmplare în trecutul mai apropiat pe piața comercială mi-a succes a cumpăra — pe lângă prețuri avantajoase — o mare cantitate de **cafea**, care o ofer p. st. cetitorii și cetitori ai acestei foi cu următoarele prețuri eftine:

1 chil calitatea I	1 fl. 80 cr.
1 » » II	1 » 60 »
1 » » III	1 » 40 »
1 » » IV	1 » 20 »

Tóte cafelele aci înșirate sã disting prin un gust fin și aromatic.

Aduc totodată la cunoștința m. on. public cetitor, că — reușindu-mi a câștiga pentru prăvălia mea vinderea **salamei din renumita fabrică dela Pontelli** — sum în poziția plăcută a putea vinde această gustosă salamă pre lângă prețuri foarte avantajoase.

==== Prăvălia mea e unicul deposit al acestei salame. ====

Dilnic sã pot căpeta

*prăjituri Mignon și
tortă Bohème.*

Recomand mai departe:

Lac de ederă și de spirt din cele mai bune fabrice. — **Colori de oleu și Polysulfín** pentru spălat.

Rugând prețiosul sprijin al M. On public român rămân

Cu deosebită stimă **IOAN KÁDÁR.**



NINON de LENCLOS.

De pe secretul renumitei frumusețe istorice: de a remânea pururea »tineră și frumoasă«, în fine s'a ridicat vëlul și ađi î-l póte orî-cine obține în forma de »mijlóce cosmetice și de chiteala-Ninon« în farmacia opidană la »Vulturul negru« alui **STEINER MI-HÁLY** din **Timișóra-Cetate**, vis-à-vis de biserica seminarului.

Dintre aceste cele mai renumite sunt:

Ninon, pomadă pentru obraz și mâni. Cea mai bună pomadă de obraz din lume, care prin efectul ei minunat a scos pe tóte celelalte din circulație. Prin folosința ei dispare repede orî-ce pată de pe obraz, orî mani. N'a rămás fără de efect încã nici un cas de folosința. O cutie costă 60 cr.

Ninon, săpun pentru obraz și mâni. (Savon de Ninon). Cel mai perfect săpun spre curțirea completă a obrazilor și mânilor. În móie pielea și-í dá elasticitatea ei naturală, dar ca sã-și aibă efectul dorit, pe lângă folosirea pomadei Ninon numai acest săpun e consult a sã folosi. Prețul unei bucăți 40 cr.

Care e cea mai bună pudră (Poudre) din lume?

Aceasta întrebare o auzim repetându-se de sute de orî dilnic!! Enigma e deslegată deja: Cumpărați dame-lor din renumita

Pură de Ninon și apoi singure veți ști da răspunsul, că cea mai escelentă pudră este aceasta. Se lipește bine de față, de abia sã póte observa pe ea și totuși împrumută obrazului o albeală frumoasă și e cea mai inocentă pudră dintre tóte câte asistă. Sã póte căpeta în trei feluri de culori. O cutie originală costă 1 fl.

Ninon-Crème, un fel de pomadă scutită de unsóre sã póte folosi și ziua. Delatură cu o iuțeală admirabilă orî ce pete de pe față și mâni. O cutie originală costa 1 fl. 50 cr; o cutie de probă 1 fl.

Acestea mijlóce cosmetice (de frumusețã și chiteală) s'au dovedit deja de cele mai perfecte pe lume și pot căpeta numai în **apoteca orașanească din Timișóra** (Városi gyógyszertár Temesvár, belváros). Tóte bucățile sunt provădute cu firmă și subscriere. Sã sã fereasă deci fiecare de falsificățiile rële și stricacióse. La comande dela 3 fl. în sus nu sã compută pachetarea; dela 5 fl. în sus sã trimit francate. *La comande mai mari* scãdere din prețul fixat.

Magasine: Török József, farmacist în Budapesta, precum și în tóte apotecele mari mai din patrie